



ENARCO, S.A.

HURACAN

TÄRYPALKKI JA MOOTTORI TYYPPI HURACAN



KÄYTTÖOHJE

es
en
fr
de





SISÄLTÖ

1	JOHDANTO	2
	2.1 MOOTTORIN TEKNISET TIEDOT	3
	2.2 TÄRYPALKKIEN TEKNISET TIEDOT	3
3	YLEISET JA ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET	5
4	KÄYTTÖ JA HUOLTO	5
	4.1 ALOITUS	6
	4.2 KAUSIHUOLTO	6
	4.3 SÄILYTYS	7
	4.4 KULJETUS	7
5	VIANETSINTÄ	7
6	VARAOSAT JA TAKUU	7
	6.1 VARAOSIEN TILAAMINEN	7
	6.2 TAKUUKÄSITTELY	8
7	KÄYTTÖSUOSITUKSET	8



1 JOHDANTO

Kiitos, että luotat Enar Tuotteeseen.

Laitteen parhaan mahdollisen suorituskyvyn varmistamiseksi suosittelemme, että luet tässä käsikirjassa annetut turvallisuusmääräykset sekä käyttö- ja huolto-ohjeet huolellisesti läpi.

Vialliset osat tulisi vaihtaa välittömästi suurempien ongelmien välttämiseksi. Laitteen käyttöikä kasvaa, jos käsikirjan ohjeita noudatetaan. autamme mielellämme kaikissa laitettamme koskevilla kysymyksissä tai suosituksissa.



2 TEKNISET TIEDOT

Kevyt tärypalkki lattioiden pintapuoliseen viimeistelyyn. Tämän tuotteen pääominaisuudet ovat keveys; tarvitaan vain yksi käyttäjä. Ohjaimen käyttö ei ole välttämätöntä, sillä kone on suunniteltu käytettäväksi suoraan valumassan päällä. Alumiinipalkki on kestävä ja tasainen. Bensiinikäyttöisissä tärymoottoreissa tärytystä voidaan kontrolloida kaasukahvasta.

2.1. MOOTTORIN TEKNISET TIEDOT:

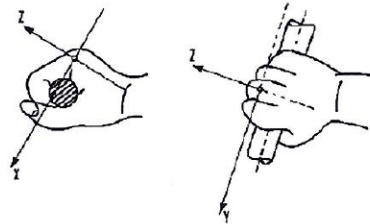
▼ tekniset tiedot	Malli ►	HURACAN GH - HONDA GX-35
Tyyppi/Tilavuus		4 tahti 35,8 cc
Maksimi teho/R.P.M.		1,6 HP 7000 r.p.m.
Kaasutin		Kalvo tyyppinen
Sytytys		Transistori magneto
Käynnistys		Naru
Polttoaine		Bensiini
polttoainetankin tilavuus		700 cc
Paino		3,33 kg (ilman kytkintä)

2.2. TÄRYPALKKIEN TEKNISET TIEDOT:

▼ tekniset tiedot	Malli ►	HURACAN GH	HURACAN GH - L
Palkin pituus (m)		2-5	1,5-4
Paino (kg)		20,4-33,2	16,8-24,7
Keskipakovoima (kp)		200	200
Äänen painetaso Lpa (dB)*		90,8	90,8
Äänen voimakkuus Lwa (dB)*		105,8	105,8
Käsi-käsivarsitärinä (m/s ²)**		7,6	7,6
Mittausepävarmuus K (m/s ²)		1,67	1,67
Työskentelyaika, jonka jälkeen on tehtävä ennaltaehkäiseviä toimia käsitärinän aiheuttamia riskejä vastaan (tuntia)		0,86	0,86
Maksimi työskentelyaika (tuntia)		3,46	3,46

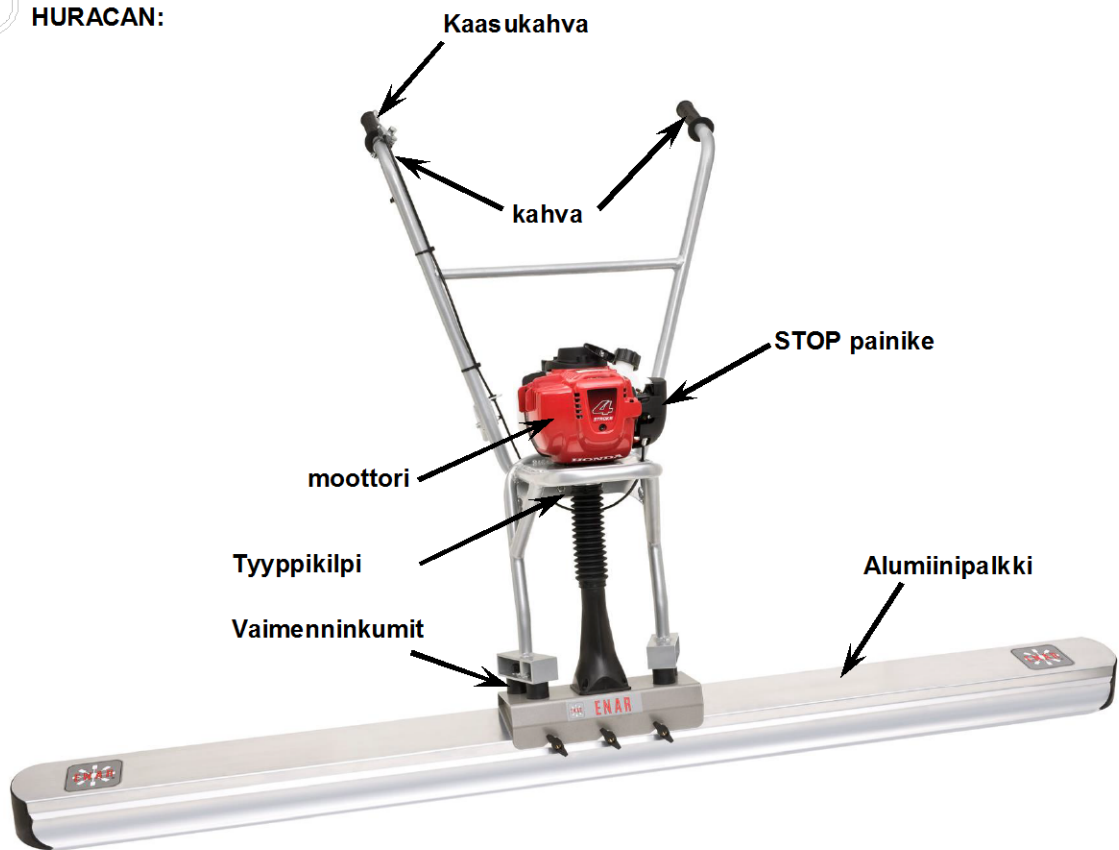
*Meluarvot mitattu työpisteessä:
1,6m lattian pinnan yläpuolella
0,2m käyttäjän korvan vieressä.

**Tärinä mitattu tärymoottorin
kahvasta kuvan mukaisesti.

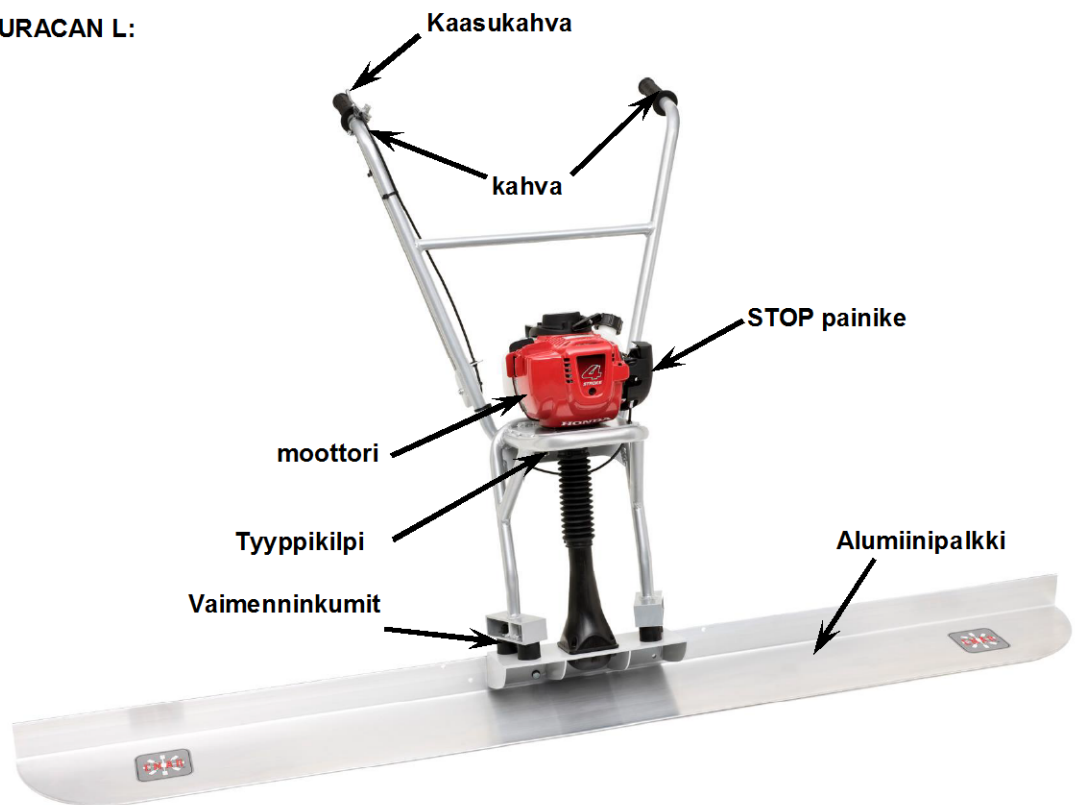




HURACAN:



HURACAN L:



PETROL VIBRATING SCREEDS "HURACAN" TYPE



3 YLEISET JA ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS!



LUE JA YMMÄRRÄ KAIKKI OHJEET.

TYÖALUE



Työalueen tulee olla puhdas ja hyvin valaistus. Sotkuiset työpisteet ja pimeät alueet vetävät vahinkoja puoleensa.

Älä käytä työkaluja räjähdysherkässä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.

Pidä sivustakatsojat, lapset ja vierailijat turvallisen etäisyyden päässä työalueesta. Ylimääräiset häiriötekijät haittaavat keskittymistä.

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS



OLE VALPAS, keskity työhösi huolellisesti ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.

ÄLÄ KÄYTÄ työkalua, jos olet väsynyt, alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkityksen alainen.

PUKEUDU asianmukaisesti.

ÄLÄ KÄYTÄ löysiä vaatteita tai koruja.

SIDO pitkät hiukset kiinni.

PIDÄ hiukset, vaatteet ja hansikkaat ETÄÄLLÄ liikkuvista osista.

POISTA säätöavaimet ennen käynnistämistä.

ÄLÄ kurota.

SEISO aina TUKEVASTI ja hyvässä tasapainossa.

KÄYTÄ suojavarusteita.

KÄYTÄ AINA suojalaseja.

KÄYTTÖ JA HUOLTO

KÄYTÄ ruuvipuristinta kiinnittäaksesi työn alla olevan kohteen turvallisesti pöytäan.

ÄLÄ KÄYTÄ liiallista voimaa.

KÄYTÄ tarkoitukseen sopivia työkaluja.

SÄILYTÄ työkalua turvallisessa paikassa lasten tai muiden kouluttamattomien henkilöiden ulottumattomissa.

HUOLLA laitteet huolellisesti.

TARKISTA ennen käyttöä koneen kunto, murtumien, väärinkytkentöjen tai muiden seikkojen varalta, jotka vaikuttavat koneen toimintaan. Jos havaitset vaurioita tai puutteita, huollata kone ennen

KÄYTÄ ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

HUOLTO



Huollon täytyy suorittaa pätevän huoltohenkilöstön toimesta.

Korvaa kuluneet osat ainoastaan samanlaisilla osilla.

Noudata tämän käyttöohjeen huolto-osan ohjeita.

ERITYISET TURVAOHJEET

Oman ja muiden turvallisuuden vuoksi sekä välttääksesi koneen rikkoutumisen lue seuraavat ohjeet huolellisesti:



1.- Varmista, että kaikki tämän koneen käyttäjät on ohjeistettu koneen käyttöön

2.- Koneetta saa käyttää ainoastaan sen käyttötarkoitukseen tämän ohjekirjojen ohjeiden mukaisesti.



3.- Älä koske mihinkään tarisevään osaan kun moottori käy.

4.- Älä työskentele alueella jossa on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

5.- Älä salli kouluttamattoman henkilön käyttää moottoria tai muita osia yksin.





6.- Pidä aina tärypalkki ja moottori puhtaana ja kuivana.

7.- Tarkista kaikkien ruuvien hyvä kiinnitys aina ennen työn aloittamista.

8.- Älä pysäytä tärypalkkia enne kuin koko valumassa on tärytetty.

9.- Älä käytä laitetta, jos ilmenee pieninkin toimintahäiriö.







-  10.- Polttomoottorikäyttöisen tärypalkin käytössä huomioi:
- Lue moottorin valmistajan käyttöohje ennen käyttöä.
- Älä työskentele suljetuissa tiloissa pakokaasujen vuoksi.
- Jäähdytä moottoria 2 minuuttia ennen tankkausta.
-  11.- Äänen painotaso saattaa aiheuttaa terveysriskin. (Ks. kohta 2.2) Käytä asianmukaisia suojavarusteita.
-  12.- Käsi/käsvarsitärinä saattaa aiheuttaa terveysriskin (ks. kohta 2.2). Käytä aina eristäviä käsineitä ja muita tarpeellisia suojavarusteita. Käyttäjän tulee myös pitää lepotauko jokaista jatkuvaa työtuntia kohden.
-  13.- Vaimenninkumit täytyy aina olla hyvässä kunnossa. tarkista ja vaihda välittömästi jos ne ovat vaurioituneet.

NOUDATA LISÄKSI MAAKOHTAISIA SÄÄNTÖJÄ JA NORMEJA.


4 KÄYTTÖ JA HUOLTO

4.1 ALOITUS

-  1.- Ennen käytön aloittamista, varmista, että kaikki turvalaitteet ovat paikallaan ja kunnossa.
- 2.- **POLTTOMOOTTORI:**
 Luen moottorin valmistajan ohjeet.
Älä työskentele huonosti ilmastoiduissa tiloissa.
Varmista, että poistumisteiden edessä ei ole syttyviä ja paloherkkiä tavaroita.
 Tarkista polttoaineen määrä. (Käytä aina polttoainetta joka on tarkoitettu nelitahtimoottoreille.)
Tarkista moottorin öljyt (ks. moottorin ohjekirja). Käytä aina öljyä joka on tarkoitettu 4 tahtimoottorille. (SAE10W40).
- 3.- Tarkista että, kaikki pultit ovat kiinni tiukasti.
4.- Käynnistä moottori ja säädä kaasukahvasta, kunnes saavutat hyvän ja tasaisen tärinän.
5.- Täytä lattia vetämällä moottorin kahvoista.
-  6.- Kun työ on valmis, puhdista palkit ja moottori heti betonista, ennen kuin se kovettuu.
7.- Jos huomaat vian, lopeta työ välittömästi ja korjaa vika välttääksesi isomman vian syntymisen..

4.2 KAUSIHUOLTO

POLTTOMOOTTORIN HUOLTO

-  1.- **Päivittäin (8 tuntia).**
Puhdista moottori ja palkit, tarkista ruuvit ja pultit, tarkista öljyt ja täydennä tarvittaessa.
- 2.- **Viikoittain (50 tuntia).**
Vaihda öljyt (ensimmäisen 20 tunnin jälkeen), puhdista sytytystulpat ja ilmansuodatin.
- 3.- **Kuukausittain (200 tuntia).**
Puhdista öljynsuodatin, puhdista ja säädä sytytystulpat.
- 4.- **Joka 250 tunti.**
Puhdista ja säädä kaasutin, puhdista sylinterin pää, säädä venttiilit.
- 5.- Käytä huollossa aina alkuperäisiä varaosia.
- 6.- Tarkista jokaisen huollon jälkeen turvalaitteiden toiminta.
- 7.- **Joka 12 kuukausi tai useammin jos käyttöaste on korkea** lähetä tärymoottori merkkihuoltoon.



- 8.- Älä tupakoi tankatessasi. Älä tankkaa mahdollisten vaaratekijöiden läheisyydessä. Sulje polttoainehana tankkauksen ajaksi. Käytä lyijytöntä polttoainetta. Puhdista läikkynyt polttoaine.
- 9.- Koneen tyhjäkäynti ei saa ylittää 3.000 rpm. (standardisääto).
Jokaisen huollon yhteydessä koneen tyhjäkäynti on tarkistettava ja säädettävä 3000 kierrokseen/ minuutti.
Katso moottorin ohjekirjasta moottorin käyntinopeuden säätö sekä käynnistys ja sammutus.

YLEISTÄ

HUOLTO

- i** 1.- Käytä aina alkuperäisvaraosia.
- 2.- Moottorin laakerit tarvitsevat huoltoa säännöllisesti.
- 3.- Turvalaitteet on tarkistettava jokaisen huollon yhteydessä.
- 4.- **Joka 12 kuukausi tai useammin jos käyttöaste on korkea** lähetä tärymoottori merkkihuoltoon.
- 5.- tarkista ja kiristä tarvittaessa kaikki ruuvit ja pultit.

4.3 SÄILYTYS

Säilytä tärypalkkeja ja moottoria kuivassa ja puhtaassa paikassa kun se ei ole käytössä.

4.4 KULJETUS

Varmista, että laite ei vaurioidu kuljetuksen aikana.

5 VIANETSINTÄ

VIKA	SYY/HUOLTOTOIMENPIDE
Moottori ei toimi	Tarkista polttoaineen määrä
	Tarkista että polttoainehana on auki
	Tarkista ryypyn asento
Palkki ei tärise	Tarkista moottorin öljyt
	Tarkista täryelementin voimansiirto

6 VARAOSAT JA TAKUU

6.1 VARAOSIEN TILAUSTS

- i** 1.- Jokaisessa varaosatilauksessa **on oltava varaosan koodi joka löytyy varaosakuvasta**. Tilaajan tulee myös ilmoittaa koneen **sarjanumero**.
- 2.- Tyypikilpi, josta koneen tyyppi ja sarjanumero löytyy, on osoitettu tämän ohjekirjan kohdassa 2.
- 3.- Tilauksessa on oltava tilaajan/tilaajan yrityksen nimi ja täydellinen toimitus ja laskutusosoite.
- 4.- Älä palauta varaosia ilman lupaa



6.2 TAKUUKÄSITTELY

- i** 1.- Takuu on voimassa 1 vuoden ostopäivästä. Takuu kattaa valmistusvirheet. Takuu ei milloinkaan kata väärästä käytöstä tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei kata työ ja rahtikuluja.
- 2.- Kaikissa takuutapauksissa kone on lähetettävä ENARCO, S.A. tai VALTUUTETULLE MYYJÄLLE varustettuna omistajan täydellisellä nimellä ja osoitteella.
- 3.- ENARCON tekninen palvelu ilmoittaa välittömästi onko kysymyksessä takuu ja lähettää pyydettyä teknisen raportin.
- 4.- Takuu raukeaa, jos laitetta on muokattu tai modifioitu tai jos sitä on korjannut joku muu kuin ENARCO tai heidän valtuuttamansa taho..

NB: ENARCO, S.A., varaa oikeuden muokata tätä käyttöohjetta ilman ennakoilmoitusta.

7 KÄYTTÖSUOSITUKSET

Tärypalkkeja käytetään lattioiden täryttämiseen ja viimeistelyyn. Työ voidaan tehdä suoraan betonipinnalla ilman ohjaustankoja. Koska kone on kevyt ja tuottaa voimakkaan vibraation, se on ihanteellinen 6-18cm paksujen lattioiden (riippuen betonin tyypistä) nopeaan tasoittamiseen.

Jotta saat parhaan mahdollisen lopputuloksen, suosittelemme että noudatatte seuraavia ohjeita:

- i** 1.- Varmista, että valumassa levitetään tasaisesti. Tärysauvojen käyttö on välttämätöntä, jotta oikea tiiveys savutetaan. Jotta saat vaakasuoran lopputuloksen käytä vaakainta ja aseta referenssipisteitä. Jalanjäljet ja palkkien jäljet katoavat viimeisen tärytyskierroksen jälkeen. Tärynaalto tunkeutuu noin 18 cm syvyyteen riippuen betonin tyypistä.
- 2.- Kun valumassa on valmisteltu aseta tärypalkki massan päälle moottorin käydessä maksimiteholla. Tue kahvoista kevyesti, jotta kone ei hypi pinnalla tai muodosta aaltoja tai jätä reunoille uria. Vedä ja työnnä palkkeja jatkuvasti. On tärkeää, että saat pinnan tasaiseksi. Palkin täytyy olla kontaktissa betonin kanssa, mutta ei niin syvällä tai tiukasti, että se ei liiku sujuvasti betonin pinnalla. Palkin veto ja työntönopeus riippuu valumassan syvyydestä ja rakenteesta.
- 3.- Hyvälaatuisessa tasoituksessa ja tärytyksessä kengän jäljet ja vetojäljet eivät jää näkyviin. Jos betoni ei ole tasainen, toista prosessi edellisten ohjeiden mukaisesti.
- 4.- Tärytyksen jälkeen betonin pinnalle nousee 3-4mm paksu vedestä, sementistä ja pienistä partikkeleista koostuva "maito".
- 5.- Veden täytyy haihtua nopeasti ja pinnasta tulla samea. "Maitokerros" estää betonin hikoilun.
- 6.- Useiden tuntien kuivumisen jälkeen pinta on valmis jatkotoimenpiteille. Pinnalle voidaan käyttää betonilattiahierrintä tai jälkitärytyslaitteita. Nämä prosessit takaavat kestävämmän lopputuloksen, mutta eivät ole välttämättömiä kaiken tyyppisille lattioille.



PARA REALIZAR CUALQUIER CONSULTA SOBRE LOS DESPIECES Y LISTAS DE PIEZAS DE NUESTRAS MÁQUINAS CONSULTE NUESTRA PÁGINA WEB.

FOR ANY REQUIREMENT ABOUT THE PART LIST OF OUR MACHINES CONSULT OUR WEB PAGE.

POUR CONSULTER TOUS LES RENSEIGNEMENTS DES PIÈCES DETACHEES OU LA LISTE DE NOS MACHINES VOIR NOTRE SITE.

UM DIE VERSCHIEDENE EXPLOSIONSZEICHNUNGEN SO WIE DIE ERSATZTEILLISTEN EINZUSEHEN, BESUCHEN SIE BITTE UNSERE INTERNET-SEITE.

 **www.enar.es**



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CONFORMITY CERTIFICATE ~ CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
 INSTEMMING VERKLARING ~ KONFORMITÄTS BESCHEINIGUNG
 KONFORMITETS BEVIS ~ CERTIFICATO DE CONFORMIDADE ~ CERTIFICATO DI CONFORMITA'
 ATITIKTIES DEKLARACIJA ~ CERTYFIKAT ZGODNOŚCI ~ СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
 CERTIFICAT DE CONFORMITATE ~ СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ENARCO, S.A.

certifica que la máquina especificada

hereby certify that the equipment specified below ~ atteste que le equipment
 verklaart hierbij dat onderstaand gespecificeerde ~ bescheinigt, daß das Baugerät
 bekræfter, at følgende maskine ~ certifica que o equipamento especificação
 certifica che la macchina specificata ~ šiuo sertifikatu patvirtina, kad žemiau nurodytas prietaisas, t.y.
 Zaświadcza, że wyszczególniona maszyna ~ Подтверждает, что нижеописанная машина
 Certifica si declara ca echipamentul mentionat mai jos ~ Потвърждаваме, че оборудването, описано по-долу

TIPO DE MAQUINA..... Grupo REGLA HURACAN
 TYPE~TYPE~TYPE~TYP~TYPE~TIPO~TIPO~TIPAS~TYP~ТИП~ТИП~ТИП
 HURACAN SCREED unit
 Groupe REGLE HURACAN
 PATSCHEINHEIT HURACAN

MODELO..... HURACAN GH / HURACAN GH - L
 MODEL~MODÈLE~MODEL~MODEL~MODEL~MODELO
 MODELLO MODELIS~MODEL~МОДЕЛЬ~MODEL~МОДЕЛ

CODIGO..... 3488XX
 CODE~CODE~CODE~CODE~CODIGO~CODICE~KODAS~KOD
 КОД~COD~КОД

ha sido fabricada de acuerdo con las siguientes normas

has been manufactured according to the following standards ~ est produit conforme aux dispositions des directives ci-apres
 in overeenstemming met de voldenge voorschriften gefabriceerd is ~ in übereinstimmung mit folgenden richtlijnen hergestellt worden ist
 er blevet fremstillet i overensstemmelse med følgende retningslinier ~ é fabricado conforme as seguintes normas
 è stata fabbricata secondo le norme vigenti ~ buvo pagamintas laikantis toliau išvardintų standartų
 zostala wyprodukowana zgodnie z następującymi normami ~ Произведена в соответствии со следующими нормами
 este fabricat cu respectarea urmatoarelor standarde ~ е произведено в съответствие със следните стандарти

2006/42/CE, 2000/14/CE, EN-12649

RESPONSABLE DOCUMENTACIÓN TÉCNICA..... Jesus Tabuenca (ENARCO, S.A. Burtina, 16, 50197 Zaragoza
 Technical documentation responsible ~ Responsable of the Documentation Technique ~ zuständigen technischen Dokumentation

Zaragoza, 10.06.2014

Jose Luis Del Prim
 General Manager
ENARCO, S.A.

ENARCO, S.A.

C/ Burtina 16
 Plataforma logística PLAZA
 50197 ZARAGOZA

Tfno. (34) 976 464 090
 (34) 976 464 091
 Fax (34) 976 471 470

e-mail: enar@enar.es
 Web: http://www.enar.es